nese Woman Sociologist Views Japan's Society As "Multilayered"

. — A "multilayered s how socialogist Kazami describes Japan.

is a new catch phrase the lexicon establish- ofessor Tsurumi's fellow anthropologists, Ruth ("shame culture" as vs. ture") and Chie Nakane organization" as vs. al organization").

erm provides its own into some aspects of Japanese society. Miss Tsurumi's ocuses on the Japanese for confrontation, and on e calls their "disregard of logical consistency."

MISS TSURUMI EXPLAINS...

"When we accept something new, we never leave out something old," Miss Tsurumi explains. "We never wish to (pit) our own tradition against something from another country... So we just separate the two, then stack them together as layers. Later, when the time comes to use the old one, we take it out of the drawer."

Thus, Japan's first indigenous religion, Shintoism, still endures — and is itself a double structure, with the rather different folk religion and state religion coexisting. On top of this is the Buddhism imported from abroad, and on top of this the Confucianism imported from abroad. Christianity, which was initially rejected as a religion in the 17th century, still entered the Japanese cultural stream with its sculpture and painting.

And in the 19th century Christianity was accepted — in a Japanese way. Instead of remaining exclusivist, it was often blended with existing religions: Many people continued to bow at the Ise or Yasukuni (Shinto) shrines and to go to Buddhist temples, even as they considered themselves Christian.

PATTERN OBSERVED

The same layered pattern, Miss Tsurumi says, may be observed in Japanese eating, housing, clothing, behavior, and even in relationships and emotional responses. The idea is always to avoid confrontation, to make incompatible things compatible, "to say these are the same things while knowing they are two different things."

She would like to spend more time exploring comparative "tension managament" — or how different societies cope with radically new ideas. In particular, she and nine colleagues now are working, with some financial assistance from the Harvard Yenching Institute, on an interdisciplinary study of China and Japan. Eventualy, Miss Tsurumi hopes, this might lead to a general theory of modernization that would be valid for both East and West and would not just equate modernization with Westernization.

Miss Tsurumi, the daughter and granddaughter of prominent conservative politicians, graduated from Tsuda College in Tokyo, Vassar College (MA), and Princeton University (PhD). Her

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXVII — 38 TUESDAY, MAY 15 1973 Toronto, Ont.

Poet's Trail Has Village Of Original Aura

By Elizabeth Pond

A wayside cherry tree s to a weary pilgrim ike a restful lullaby

Basho (freely translated) o might not recognize the untain trail today.

eling is much easier now ree centuries ago, when ous poet's rigorous pilgri- over "the Kisoji" were as a Zen discipline as inspi- for his haiku.

then again, Basho might arts of it still evocative, lly aroung Tsumago.

in the past few years the ts of this village have ta- esoring their houses in the l style of two or three ce- ago. The result — give e a few TV aerials — re- some of the atmosphere of kugawa era when the vil- as a way station on the mountain route to the ca- ity of Edo (Tokyo).

was the difficult Nakasen- "middle line" road that lords traveled once a year from Edo, with the lord in comfort in a palanquin. hole gala procession is re- d once a year in Tsumago east of Nagoya) in Nove-

nago was one of the post in the most famous stretch road, the Kisoji.

TERWHEELS STILL AT WORK

nsfolk no longer bow with foreheads to the earth as rds pass by. Nor do the of poor families who have old to the silk industry toil way homeward over the rocks in straw sandals on annual winter release. But hing of the atmosphere re-

terwheels still provide the

Cont. on P. 2

Members Attend 6th National United Church Meet

MONTREAL. — The 6th National Japanese United Church Conference was held at Montreal Catholic Church Nunnery in the suburbs of Montreal on April 26-28th. The Ambassador of Japan Mr. and Mrs. Akira Nishiyama and The consul general in Montreal Mr. & Mrs. Yutaka Tamura visited the conference.

The members discussed its co-operation with "KEY '73" and Rev. Norisuye of Winnipeg was selected the new chairman.

Japanese Group Buys Historical U.S. Hotel

SAN FRANCISCO. — The famed Palace Hotel, where President Warren G. Harding died and Enrico Caruso survived the 1906 earthquake, is being sold to a Japanese conglomerate.

The Kyo-Ya Co., Ltd., a Honolulu-based subsidiary of Tokyo's Kokisai Kogyo Corporation, confirmed it is buying the hotel from the Sheraton Chain.

Kyo-Ya president Ikio Kubota said he expects the sale to be completed by the end of April. Kyo-Ya owns four hotels in Hawaii and the Sheraton West in Los Angeles.

The original Palace Hotel was opened in 1875. The 1906 quake and fire destroyed the hotel but construction of a new building began the following year. It played to such luminaries, as Gen. Ulysses S. Grant, actress Sarah Bernhardt, president Benjamin Harrison, William McKinley, Theodore Roosevelt and William Taft and Emperor Pedro II of Brazil.

Japan's Worst Strike Ends As Pay Hike Granted

TOKYO. — Japan's worst railway strike ended recently and the National Railway said it cost $29.4 milion.

The losses consisted of a $25.7-million drop in ticket revenue, and a $3.7-million bill for damages caused by angry commuters who broke train windows, signals and station facilites.

The strike was called off after the railway's two major unions accepted an average monthly wage increase of $54, offered by a government advisory group.

The union had been asking for a $90 monthly wage hike. Members now earn a monthly average of $339.

The strike affected an estimated 63,200,000 passengers. and more, than 25,369 passenger trains and 14,410 freight trains were suspended.

The financial losses for private railways, subways, buses and taxis, which also went on strike, were not available.

Japan Authority Says Balloon Can Help Detect Cancer

LOS ANGELES. — A visiting Japanese cancer authority says that by blowing up the stomach like a balloon, Japanese doctors have been able to detect the earliest beginnings of stomach cancer, dramatically increasing the survival rate among patients.

Dr. Heizaburo Ichikawa said in an interview here that the overall survival rate in Japan from stomach cancer — the most frequent variety in the Asian nation — is only 10 to 20 per cent.

But by catching cancer at its earliest stage using the ballooning technique, Dr. Ichikawa said the five-year survival rate has been increased by as much as 95 per cent in one group of 600 patients.

Ichikawa, who is chief of the medical staff of the Tokyo Metropolitan Cancer Detection Center, said the patient's stomach is ballooned with gas at the same time he is given barium in preparation for an X-ray.

The patient's stomach swells up when a gas, created by a powder swallowed at the same time as the barium, dissolves in the stomach, soon returns to its normal size, he said.

Expanding the stomach in this manner allows the barium to coat, and reveal in the X-ray, small cancers which may be hidden in the creases of the stomach.

Ichikawa said Tokyo city government, which runs the center where he works, operates about 100 mobile units which travel to various factories and businesses in the metropolitan area and perform tests to detect cancer.

Ichikawa was in Los Angeles en route home to Japan after a visit in the United States.

Japan Leads In Tonnage Of Merchant Ships

LONDON. — The tonnage of merchant ships launched throughout the world in 1972 reached an alltime high for the 13th straight year, Lloyds Register of Shipping reported recently.

Japan led the field with nearly half the total — followed by Sweden, West Germany, Britain and Spain which beat out France for fifth position.

Tonnage lauched last year totaled 26.7 million gross, up 1.85 million from 1971. Japan's output of 12.9 million tons represented 48.2 per cent of the total.

Sweden had 6.8 per cent, West Germany six per cent; and Britain 4.6 per cent.

Patient Accused Of Bilking "Mother" In Hospital

TOKYO. — For five months, Takeo Ogawa was a pampered hospital patient. Then the truth came out.

Police who charged Ogawa, 22, with fraud recently, gave the following account of the case:

Last year, Ogawa stole a driver's license from Yoshito Taniguchi and replaced Taniguchi's picture on the licence with his own.

In July, Ogawa was seriously injured in a traffic accident and police, getting their information from the license, notified Taniguchi's 55-year old mother. She rushed to Tokyo from Hachijo Island, about 186 miles south of here.

When she arrived she found Ogawa's head swatched in bandages because of injuries.

He wore the bandages for five months and during that time masqueraded as her son, getting her to give him gifts.

Last December, a family friend bumped into the real Yoshito Taniguchi here and the truth got out.

Officials said Yoshito left his home in the Hachijo Island two years ago, and rarely communicated with his mother.

Police charged Ogawa when doctors said he was well enough to be released from hospital.

Mulitlayered . . .

(Cont. from Page One)

academic experience, she says, is not typical of Japanese women scholars, as she got her doctorate abroad and entered her teaching career rather late. These two factors were disadvantageous, and Miss Tsurumi describes herself, therefore, as "very fortunate" to get a job in her field in Japan.

ADVANTAGE SEEN

Also atypical, but in an advantageous way, is her association with Sophia University, a Jesuit university that is more liberal in its education and hiring practices than most Japanese institutions of higher learning. Miss Tsurumi herself is a full professor, and her department has another woman faculty member as well, for a relatively high distaff ratio in a staff of 10.

Miss Tsurumi is less a women's lib advocate than a socialogist, however. Her greatest enthusiasm is reserved for questions of Japan's evolution. On these she is eloquent.

What of the future? Can Japan's multilayered society absorb the present headlong urbanization, atomization, breakup of the traditional family, and network of relationships There is a danger that it cannot, Miss Tsurumi concedes. A multilayered structure assumes that at the bottom the traditional and archaic always persist. "But when there is too drastic, rapid change, then the subterranean may be destroyed totally," she says.

On the other hand, Miss Tsurumi concludes more optimistically, "The more rapid the change, the more superficial it is." In her heart she thinks the old will continue to survive.

Poet . . .

(Cont. from Page One)

power for the classic wooden milling machinery. Stones on roofs still hold shingles down against the wind.

In the rain, geta (wooden clogs) and wax paper umbrellas come out. In fair weather, sliding doors are opened to houses of natural wood, paper walls, and straw-mat floors that are a triumph of aesthetics in everyday life — and of a blending of indoors and outdoors without division.

MERCHANT LIFE DEPICTED

The second-richest house in Tsumago — which the Emperor Meiji once honored with a visit — has been turned into a museum of the elegant life in Tokugawa times, complete with the fine lacquerware, combs, and cypress wood utensils for which the local artisans are famous.

In this milieu it is easy to imagine the boisterous merchant life that freed Japanese culture from effete court art in the 17th century and opened it to the poems of Basho and the puppet plays of Chikamatsu.

Leading up into the surrounding mountains is the Nakasendo itself, the rock-bed footpath that Basho and the Tokugawa lords traversed.

It's a favorite hiking path now for Japanese students who want to feel and photograph some of their country's history. The path is well marked, and even the few foreigners who come here can follow it easily, as long at they learn the characters for the place names.

For 10 kilometers from Tsumago to Magome village, the trail winds its way past terraced rice paddies, waterfalls, woods, flowers, Buddhist temples, and Shinto shrines.

INFORMAL HOSTELRIES OPEN

On the way the hiker meets farmers transplanting bean sprouts, wives painting calligraphy on conical hats for sale in the folk art shops, grandmothers cutting each others' hair on their front doorsteps, a bearded grandfather who has rigged his own waterwheel contraption of a perpetual motion drummer, dancer, and wood sawer.

On the way too (as in Tsumago) the hiker can stay at one of the "minshuku," or informal hostelries in people's homes.

Here hospitality has a long tradition, harking back to the days when the traveling lord stayed at the richest house and his retainers dispersed to all the neighboring houses. A modest 1,500 yen (about $6) brings today's traveler bedding, a hot bath, supper, and breakfast, with mountain trout and fresh rice served in a fragrant cypress bucket.

Basho might lament the ease of it all. But he would approve the familiar rice fields, the snow-capped mountains, and the continuing sound of frogs in ponds.

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 133, ONT.

Please find enclosed $.................................. for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months
$5.00 for six months ● $9.00 per year.

NAME (MR. MRS. MISS)____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ ZONE NO. ________
PROVINCE ____________

Cheered "Ote Shosha" Now Feared

By JOHN RODERICK

TOKYO. — A little while ago the "ote shosha" were getting bouquets for sparking the Japanese boom. Today they are denounced as "economic gangsters," and public enemies.

The ote shosha are the big Japanese trading firms whose world-wide sales networks handle the exports of everything in the Japanese industrial cornucopia, from instant noodles to complete industrial plants.

The name literally means "big commission merchant." But the present-day giants, like Mitsui, Mitsubishi and Marubeni-Iida trading, started as small merchants, moving goods from maker to buyer at a modest commission.

They grew with the Japanese economy and soon became almost the sole merchandisers of Japanese products at home and overseas. They handle more than half of the country's foreign trade.

During the days of economic expansion they could do no harm. When, thanks largely to their efforts, Japan reversed the deficit trend in trade, they were almost heroes.

The problem is that, like perpetual motion, they show no signs of stopping.

An $18 billion payments surplus has embarrassed the government, drawn down the wrath of Japan's partners such as the United States. Attempts to slowdown the export juggernaut are as effective as trying to stop a locomotive with a nail on the tracks.

But it isn't their aggressiveness in the export field which provoked the ire of ordinary Japanese. It is their role in the commodities market. Since last November the prices of rice, soybeans, timber, wool, raw silk, sterilized gauze, cotton and, even the raw fish which occupies such a central place in the Japanese menu, have skyrocketed.

In less than six months, the price of soybeans — a prime source of life-giving protein — has tripled. Timber has doubled, making it next to impossible for people with modest budgets to build their own homes.

The rising cost of wool means that men's business suits will be 50 per cent more expensive this autumn. And massive purchases of land have driven up the already prohibitive cost of building sites out of reach.

The ote shosha are accused of cornering the market in these commodities, creating an artificial shortage in order to get high prices.

The big trading firms are active, also, in stock transactions, outdoing many established securities firms in this area. Marubeni-Iida reported a net profit of 3700 million yen (the yen is now about 260 to the dollar) for six months; C. Itoh and Co., 2100 million yen; and Mitsubishi Corporation, 1000 million.

Portayed in one daily newspaper as an octopus sitting astride the world. the ote shosha are described as "our enemies" by housewifes and as "villains" by economists analyzing the inflationary drama.

Prime Minister Kakuei Tanaka's worries center not only around the domestic crisis, which tarnishes his already slipping popularity, but with the part the ote shosha play in flooding the market with unwanted dollars. The government had to use 100,000 million taxpayers' yen to support the market when the yen floated in August and was revalued in December last year.

The trading firms react to public criticism with an air of injured innocence. They recall their part in making Japan the No. 3 economic power on earth and say they are doing only what good businessmen are expected to do.

They charge the Tanaka government with contributing to the inflationary spiral by putting in an inflationary budget devoid of curbs.

And they defend their investment in stock and lands as measures to protect their stockholders from inflationary losses. They add that Tanaka's plan to move industries from the Pacific Coast to less populated areas has triggered the rise in land prices.

The hike in the price of tuna — a main ingredient in the raw fish delicacies of sushi and sashimi — is laid partly at the refrigerated door of Satoru Yoshizaki, 53.

Recognizing the need for refrigerated warehouses, Yoshizaki and his two brothers, then small brokers, built a string of them in 1968. His rise in the industry after that was extraordinary.

Now his company buys up whole shiploads of tuna, throws them into his 400 ton capacity warehouses, and waits for the right moment.

Other companies, with a capacity of 10,000 tons, are doing the same. With a touch of humor, the Yoshizaki brothers describe the tuna they release to the market as coming from the non-existent fishing boats Tenryu Maru and Azuma Maru.

The mirthless laugh, however, is on the government. It encouraged the building of refrigerated warehouses with the hope they would bring stability to the market.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1969

Read Stella Ito's
"SUKIYAKI"
A Japanese Cookbook For Cosmopolitan Gourmets
"Over 60 Favorite Recipes"
Available At The New Canadian For Only $1.65
479 Queen St. West — Toronto 2B, Ont.

The New Can[adian]
A member of Ethnic P[ress] Association of Ont[ario]
Second Class [mail] No. D-0366
PUBLISHED ON EVERY [TUESDAY] AND FRIDAY
SUBSCRIPTION $9.00 a Year $5.00 for Six Months
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5996

CLASSIFIED

FOR RENT

YONGE — BLOOR ... 2nd floor over Japanese restaurant. Remodelling entire ... with strong Far Eastern ... Excellent for offices, ... retail sales, with oriental ... Call owner 783-4286.

Help Wanted

EXPERIENCED ... cook. Couple prefered, or ... woman. Possibly with ... licence. Nice 2 room ... Mrs. Davidson 488-3821 (Toronto).

EXPERIENCED sewing machine and special operation ... ging & twin needle) Call Mr. Hamilton at 364-7621 (Toronto).

Use New Canadian ... For Best Results

PRINTING ...
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTER...
Your Wedding Invitations ...
HARRY S. KONDO
627 BAY ST., TORONTO

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Contact
William Wales ...
Insurance Agent
2 Carlton St. ...
Toronto 2-A, Ont.
Phone 363-4681

Buy & Sell — Your ...
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen
Realtor
2685 Eglinton Ave. ...
Phone 266-4501 - Res. ...

BE BLOOD DONORS

GIVE TOGETHER

pan's Crazy High Prices

Shoichiro Ariyoshi

YORK — American tra-
rs, who visited Japan in
when the Pacific Area
Association conference
in Tokyo, have written
icles in special Sunday
nearly 10 leading new-
including the Chicago
the San Francisco Chro-
e Denver Post and the
geles Times, about the
high prices" prevailing
n.

have reproduced hotel re-
menus and price lists of
rkets to back up their
hat "Japan is the highest-
country in the world for
"

of the travel writers can
and why the Japanese do
plain but continue to live
uch high-price conditions.
e United States a nation-
week-long meat boycott
ace in protest against high
rices.

t 70 American travel writ-
ited Japan and recently
articles about the high pri-
Japans.

rding to these articles, a
dinner in a Tokyo or
hotel consisting of two
ls and one roast beef din-
ith salad and coffee cost
(Y6,810 at the Y265-$1 ex-
rate), while a cup of cof-
ne to $1.33 (Y350).

writer pointed out, "When
l goes over Y600, there is
er cent food and drink tax.
els, there is a 10 per cent
charge, so that the bill
s even more fantastically

her writer said, "Believe me, this not an April Fool joke. Fifty dollars a day disappears quickly, and if you go to a night club, you are relieved of $100. I wanted to go straight home."

A visit to a night club cost $72.63 (Y19,246) for three shots of whisky (Y750), cover charge (Y3,000), beef steak (6,000) plus tax and service charge. If the writer had taken someone with him, he said, it would have cost double that amount. He said that one did not feel safe with only $100 in one's pocket when going to a night club.

Angered at the high prices in Japan, the American writers obtained hotel menus and copied receipts in detail while in Japan and then made them public after their return to the United States.

On the basis of their stay in Japan, the writers made the following recommendations to people planning to go to the Far East:

1. Pay in advance for package tours.

2. Make the stay in Japan as short as possible and go instead to the Philippines, South Korea, Indonesia, Malaysia and Thailand.

What the American writers can not understand is the fact that the Japanese quietly submit to such outrageously high prices without complaining.

An American who talked to this reporter in an elevator in a New York building said, "I was in Tokyo recently and a hamburger steak cost me $4. If the same high prices as in Tokyo were to appear in the United States, it is certain the government would be toppled."

Dates And Doings

Trinity Tennis Club Opens Season At Bellwoods

TORONTO. — The season has opened for the Trinity Tennis Club. Old and new members are invited to join any Sunday at Trinity Bellwoods Park on Queen St. just east of Ossington. A varied program of tournments, social functions, and beginners lessons are offered from May to October. Membership fees are $5.00 (students $4.00).

For further information Call Vic Suzuki (president) 889-5988 or Bev Suzuki (membership) 889-5988 or come and meet us at the courts. — S. M.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, MAY 20, 1973
Service 11:30 a.m.
Japanese — Rev. C. T. Horikoshi, 782-5267
English Rev. Ken Matsugu, 444-5159

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, MAY 20, 1973
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service Rev. Fumio Miyaji
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Go To Church Of Your Choice This Sunday

General Photography Wedding Specialists
PHOTOGRAPHY
Exclusive Coverage
T.B. Matsuda 677-1467
Toronto Estimates & Samples

Bus: 961-5511 Res: 922-1353
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 403
130 BLOOR ST. W. TORONTO

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-6877

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
DEW WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuzaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

COUNTER
INFLATION
Y PLANNED
MONEY
ANAGEMENT
come Tax Reduction
etirement Income
amily Protection
isability Pay Cheques
ortgage Redemption
ollege Tuition Fund
— O —
TS TANOUYE
NATIONAL LIFE
OF CANADA
St. Mary St., Toronto
3-0916 447-8986

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1291. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
CARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Now On Sale At The New Canadian
THE JAPANESE AND THE JEWS
By ISAIAH BEN DASAN
A thought-provoking book by a writer who combines an intimate knowledge of the Japanese with remarkable understanding, admiration, and respect for the Jews.
A runaway, best seller in its original Japanese version,
Now in English.
Over 1,000,000 copies sold.
$7.50 at The New Canadian, 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

$1000 WEEKLY DRAW
MAY 9TH WINNER
VIC OHASHI
WILLOWDALE
NO. 529
JUNE 10
FILM SOCIETY
"KURONEKO" (TOHO)
Directed by Kaneto Shindo
Support with your J.C.C.C. MEMBERSHIP
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS. ONT.

一八、六四五弗受ける

ト市日系グループに第一回分

【トロント】今月十日、日光ガーデンで開かれたトロント日系市民協会一世部の会合で、既報『ニューホライゾンズ計畫』の日系グループへの補助金二六、六四五弗のうち、第一回分として一八、六四五弗の支拂いがあつたことが發表された。

市協の同計畫委員會議長今井ジョージ氏は、今後の支拂いは九月までに二回にわけて行なわれ、十月には次の補助金の申請が出來る旨を説明し、今回の補助金支給をうけたグループ以外の一世グループで、活動資金不足のため困つているものは、市協同計畫委員會にコンタクトするよう望んでいると述べた。

今回、補助金をうけた日系グループには俳句、短歌、詩吟、碁將棋、かるた、ガーデンの他にボーリング、市協日系人史編纂計畫などがあり、佛教会の恭の友會も含まれている。

なお、現在同委員會ではラジオやテレビを使つた、身体的にあまり自由に活動できない老齢者を對象とし新計畫を檢討中で、今月三十日の日光ガーデンでの次回会合に、關心のあるすべての人々の參加が望まれている。

アジア系文化祭

【トロント】アジア系青少年移住センターでは五月十九日（土）二時より、ボード・ランスダウン・パブリックスクールで『アジア系青少年移住者文化祭』を開く。フィリピンの『竹踊り』、中国民族踊り、空手ショー、インド音樂など多彩なプログラムで、ダンス會もある。入場料は二十五歲以上一ドル、未滿は五十仙。なお会場はカレッジ街とスパダイナ街から一ブロック北。

無視できぬ少數意見

合同教会協議会での寸劇の主題

四月末、三日間にわたりモントリオールで開催された第六回全カナダ日系人合同教会會議會については、すでに二回にわたり、協議決定事項の内容や地元の日系人合同教会で主催した出席者歡迎会の和やかなフンイ氣等にもふれた報道をしたのであるが、さらに第三人目の人から『協議會のプロファイル』と題して投稿があつた。既報したことと重複している点が多々あるので、その會議の『橫顔』なるものをつぎに拾い書しておく。

△会議場はモントリオー[...]

[...]みんなが留りたどころは、チャペルの裏側は男、西側は女となつていてベッドはすべてシングル。從つて夫婦者は物足りなさそうな顔をしてパジャマを取り出して互いに渡し合つている。

△食事はカフテリア式で廣い食堂に自由に席をとりながら尼さんの料理をたべる。なかなか盛りがよく、朝食にはベーコン、卵、フルーツ、シリアル、トースト。三日間の食事付宿泊料が十五弗だからホテルの半額以下である。尼さんは皆親切で、よく働らくが、時々彼女たちがチャペルに座して默想している姿は美しくて[...]

[...]劇を上演した。役名は太郎（古屋）、和男（眞次）、花子（千葉）、牧師（堀越）で、

教會の決議をするとき少數者ノ意見を無視してはよくない

という新心理學グループ・ダイナミックを取り入れたもので、面白おかしい寸劇であつた。これは古屋牧師の提案によるものだつた。

△ピーシー州から參加した樺山純牧師は、本年四月二十一日に結婚した新夫人（三井夏野さん）を同伴していたが、この人は今アフリカのレント国にいる海外宣教師三井義牧師の娘である。

[...]に満足感があつた。

危機にひんした 箱根の杉並木を復活

地元民が苗木を百二十本植える

【箱根】行過ぎた開發文明で、箱根山の舊東海道の杉並木が危機にひんしている　人間の原点にもどり杉苗を植え、後世に立派な杉並木を殘そう――このほど、天下のけんの神奈川縣箱根山に殘る江戸時代の東海道『石だたみ道』の兩側に地元の人たちが杉の苗木を植えた。

『もう亂開發はけつこうだ』植込む町長さんや小學生、旅館のおかみさんたちはこういいながら、スコップを振つた。二、三百年後には昔のように……夢は大きい。

国立公園・箱根山は自然破壊が目立つ。ケーブルが山頂まではい上り、道路が山あいをぬい、コンクリートの旅館やホテルがニョキニョキ立つ。箱根山を越える國道沿いは排氣ガスだらけで、芦ノ湖畔の舊東海道沿いに殘っている杉並木の大木は、この排氣ガスと道路のコンクリートに根つこを痛められて枯れはじめ、壽命を縮めている。

このため箱根町では亂開發にブレーキをかけるとともに、東海道沿に杉並木を『復活』させることになった。新らしく植えられた杉の苗木は二、三百年後にはふたかかえもある姿となつ

紅花ト市店

六月にオープン

【トロント】ニューヨークをはじめ、米各地に經營中のものを含めて二十軒余を持つステーキ・ハウス・チェーン『ベニハナ・オブ・トーキョー』は來月早々ト市ローヤル・ヨーク・ホテル[...]

[...]テーブルでステーキをクックするのが特徴の同店は、インテリアも飛彈高山の合掌作りをそのままに、着物のウエイトレスによる日本的なムードで食事と飲物を樂しんでもらおうと開店を間近かに準備に一生懸命。本紙廣告のように現在人員を募集している。

トロント市布告

ガーベジ集めについて

△來る五月二十一日（月曜日）は市サービスの休日につき、この日のガーベジ集めはありません。

△月曜のとり集めは火曜に、火曜のとり集めは水曜に行なわれます。

H. F. ATYEO, P. ENG.
Commissioner of Streets

紅　花

世界一のステーキ・ハウス・チェーンをめざすベニハナが、トロントにオープンしますので，熱意あるあなたをお待ちしております。

＝募集要項＝

職種―ウエイトレス、カクテル・ウエイトレス
バーテンダー、バスボーイ

待遇―"紅花"獨自の近代的給與体系。經驗者はとくに優遇します。

お問い合わせは
紅花トロント店
PHONE 869-0828
金子まで
ROYAL YORK HOTEL
1100 Front St. West, Toronto
Phone (614) 368-2511 Ex. 1-179
BENIHANA of TOKYO

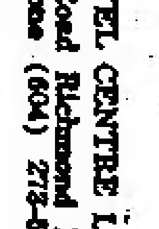
―旅行センター御案内―

歐州觀光團員募集

◉ヨーロッパ觀光、五月十五日―六月七日
バンクーバー、キャルガリ、エドモントン各地より、日系人のための特別觀光團、早めにお申込み下さい。

◉訪日グループ觀光團
短期色々そろえております。月一度の出發がありますので當社までお問合わせ下さい。詳細お知らせいたします。

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-5696



THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

清水インダストリー（清水俊雄）

Rice Cooker　National

▲食料品・冷凍品・雜貨・雜誌の卸し、お問合せ御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

みりん

▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油一斗罐　□寶みりん一斗罐　□酢 大びん　□白・赤味噌 四四斤　□天ぷら粉 四四斤
□東丸うす口醤油一斗罐　□しらたき 大罐　□たけのこ 大罐　□竹・木の割ばし　□冷凍さしみ"いか""くろ"

特約
□ヤマサ醤油　□寶みりん　□ナショナル電氣釜　□サッポロ一番　□サロンパス　□カルピス
○市場クッキー　○はなまるき味噌　○ジャパンローズ米　○丸清あられ各種　○ジミーズフォーチュンクッキー　○ジミー乾うどん・チャーメン

Peking-Manchurian Style
Chinese Restaurant
'GYOZA KAIKAN'
1068 Queen St. W. [...]
Take out order-531-[...]

ギョウザ会館

今回上記の場所に日系人向きの北京滿州風の中華食堂を開店いたしましたので宜敷くお引立て下さい。

―男女従業員を募集中―

（宴会予約申込、四月二日以降）

柔肌峠（六七）

山岡荘八

「遊びなどというものは他愛のない愚にもつかぬことが無性に嬉しく、面白くなるものじゃ。上様にこがれ死した若葉と生き写しの女子に出会うた……それだけで充分興はわくものゆえ必ずこなたに上様のお手はつく。お手がつけば、懐姙と申し上げる。それでその胎の兒は、こんどこそハッキリとお津万と上様の間にできた子じゃ。何の隠しかくしもない。その上で、実はお津万には良人淺岡源之丞があり、源之丞との間に娘が一人ござりましたが、いかが取り計らいましようかと言上する。よいか、その時はすでに上様にはお子がある……そこで當然、源之丞は旗本にお取立て、娘にも充分のお手當をとらせて縁を切れとなるは、今までのことから推して知れてある。なあお津万、こなたは一度死んだ女子。そして改めて甦えった生命は、この出羽にくれた女子。それゆえ、胎の兒のためにもよし、源之丞にもよい……この出羽が計らいにきちんと従うていかねばならぬ。分ったの。分ったら明日からここへ廓の女中どもを指南によこすゆえ、身を入れて廓言葉の稽古をし、上様お成りの日を待たねばならぬ。よいか、きっと申しつけたぞ」

最後は充分威嚇を匂わせ念を押して出ていったのだ。

こうなってしまってはむろんいやとは云わせまい。が、自分を案じて、この屋敷に、苦心さんたんして忍びこんでいるらしい源之丞。

その源之丞と同じ屋敷内にいながら、浮わついた遊女の真似をして綱吉に近づく……いかにいちど死んだ女子にもせよ、そのようなことが平然として自分に出來るであろうか。

といって、それをしなければ、出羽守は許しておくまいし、胎の兒も闇から闇の運命をたどるであろうし……

とつおいつ考えているうちに、いつか時刻は九ッ（十二時）をまわっていた。

すでに將軍を迎える新御殿は、あらかた出來上っているのだが、庭はまだせっせと、日本中の諸侯から贈られた珍木奇岩の配置中であった。

それだけに、半刻おきに火の用心が拍子木を鳴らして屋敷うちを見まわっている。

その拆の音がまた近づいた。と、ふと思った瞬間だった。

庭の柴戸のあたりで、鋭い誰何の聲と一緒にあわただしい足音が、窓の下へ走って來た……

妻 **時子**（五八）儀、四月二十九日午後四時、肝臓病のためメッソデア病院にて家族の者に見守られて昇天いたしましたことを生前知友の皆様にお知らせ申し上げます。追って五月三日午後八時よりトムソン葬儀社にて則末牧師により告別式を營み、翌日午前十一時ブルックサイド墓地の母の横に埋葬いたしました節はお忙しい中を多くの方々がご会葬下さいました上に過分の供花、御花料並びに丁重なる弔辭・弔電を賜わりましたことを遺族一同深く感謝いたしております。なお故人生前中、特に六カ年の長い闘病生活中は多くの友人の方々の心温まる励ましとご親切を賜わり、またドクター・クワの献身的なお手當を受けましたことを心から謝し、略儀ながら紙上を借りて厚くお禮申し上げます。

71 Berrydale Ave., Winnipeg, Man.

喪主 平山一郎
息 ロバート
妻 ジゼル
女婿 下地トム
長女 由美
女婿 アーノルド・セエバー
次女 里美
孫 一同
義弟 小野寺龍夫
義妹 美知
義弟 谷口和美
義妹 朝子
叔父 福村国三郎
叔母 ハナ
晩市 義弟 平山茂
妻 スミレ
レ市 親族 久岡市郎平
キン
下地繁人
ミユキ
友人 一同

弟 **光**（四八）儀、長らく病氣にて自宅において養生中、容体惡化して自宅で良医、藥石とあらゆる手當をいたしましたが効なく四月三日午後五時死去致しました。追って六日ダッズ・ブラウン葬儀社において宮地開教使導師の下に葬儀を執行いたしました。生前皆様からご慰問、お見舞品をいただきましたことを感謝申し上げます。また葬儀に際してご香典、弔辞、花輪などをいただきましたご同情に對し、略儀ながら紙上を以て厚くお禮申し上げます。

喪主 兄 乾野嘉登
妻 八重
弟 同 龍夫
妻 ダイアン
弟 同 嘉重
女婿 山下常義
姉 ミッ子
女婿 五郎丸進
妹 愛子
在日 山下フランク夫妻
在日 山下ジョージ
親族 一同
友人代表 河合オスカー
ハミルトン佛教会
同 婦人会
日系市民協会

花・野菜の苗と種子

今年も當農園は開店いたしました。花、野菜の苗、種子類。新鮮な果物・野菜類。その他あらゆる苗類をとりそろえて皆様のお越しをお待ちしています。四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット 電四五五・八一三六

生すし（最低三人前）の出張料理いたします。材料持ち込み。何卒ご利用下さい。（トロント）

たこ八 Phone 533-0036

ウエアハウス スペースあり

廣さ五千平方呎まで。詳細は下記へお問合せ下さい。

NITTO WAREHOUSING
90 NUGGET AVENUE,
AGINCOURT, ONT.
PHONE 291-2947

五月二十日（日）

東部教區サンガ・ダーナ・リーグ協議会
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中禮拜
特別講師—日曜學校—高畑崇導師（モントリオール）
朝の禮拜・日中—生田孝成師（カルガリー）

トロント佛教會
Toronto Buddhist Church 918 Bathurst Street
電話 五三四—四三〇二

聖アンドリュー聖公會
電話六五四—五六五七
五月二十日午前十一時半
聖餐式 一、二世合同禮拜
說教『上よりの賜物』 パウルス司祭
⊠教会學校 午前十一時半

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
五月二十日午前十一時半
聖日禮拜說教『恍惚の人とは』堀越牧師
△二十一日（月）わらびとり新生会十時半
△イースター合同禮拜は雨にも拘らず一、二、三世出席して主の甦りを祝った。大人六六〇人、子供一三〇人參加した。山口總領事夫妻をはじめオタワ、ロンドン、モントリオールその他よりも訪問された。三世聖歌隊は『ジーザス・スーパースター』一世はトランペットを加えて歌った。

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
安息日學校聖書研究會（土）午前九時半
安息日禮拜（土）午前十一時
祈禱会（水）午后七時半
牧師 阿嘉廣英
連絡先 七六二—〇五七二 二八四—一七二一
トロント市キーティマー街十九

トロント 日蓮佛教會
毎月第一日曜日 午後二時。
バジャー街五
電話四六三—八二六三
5 Badgrow Ave. Toronto 252, Ont. Phone 463-8263

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。オ州内どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
（カナダ屋根業協会々員）
經營 西島俊雄
Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-8374 Phone 293-4689

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご參拜を歓迎致します。
カナダ教會 會長 大倉トミ
160 Gracefield Ave., Toronto 389, Ont. Phone 247-9791

辯護士 大家一夫
（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二ルーム一八〇五
電話 三六六—六三八八
自宅二九三—四二八一

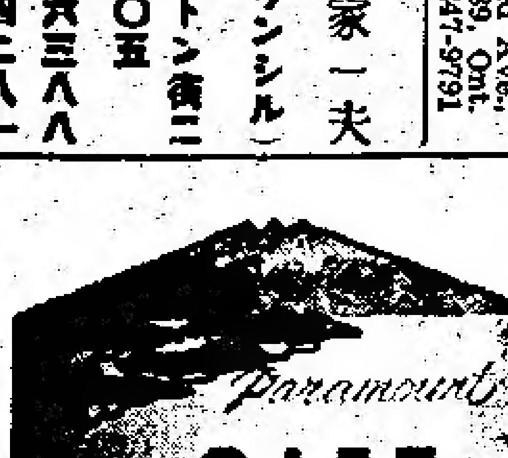
辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三—五〇〇二
自宅四九三—二四五七
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

Japanese Restaurant
"MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto — Tel. 863-9519

日本料理 **みち**
營業時間—月は休み △火、金…晝十二時…三時 夜五時…十時 △土、晝十二時…夜十時 △日、午後四時…十時

おいしい中華料理
ていねいなサービスで召し上って下さい。
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話 三六八—二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

花
PHONE 425-2122
ハナ一切の御用命は親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.



パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切 毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 640 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU. 9-4464

●日本行切符 販賣代理
ピーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保險—火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四—二七四七

南加大分校に協力

政府首脳も米本校と浅からぬ縁

【東京時事】日本に分校を設置する計画のため來日している南カリフォルニア大學のハバード総長とキャンベロン副総長らは先週、田中首相を訪ね協力を要請、政府も實現に全面的に支援することになった。

同大學設置場所として千葉縣君津市を予定しており早ければ七五年四月には日本で初の外國大學の分校が誕生する見通し。同大學は二階堂官房長官の出身校でもあり、三木副総理も同校の名譽學士、また昨年八月のホノルルでのニクソン・田中會談の際、田中首相に名譽博士號を贈るなど日本政府首脳とあさからぬ關係にある。

この日の會談も田中首相らは資金のあっせん、スタッフの選任、用地問題の解決などに全面的に協力することを約束した。

『觀光はオ州へ』

首相英に賣込み

【トロント】オ州デービス首相は十三日から三日間、通商使節團々長として英國を訪問するが、その間英國内の旅行業者に『オンタリオ州へバケーションに』と賣り込みをはかることにしている。これは英國からカナダへの旅行者が平均五十仙強しかオ州で使っていない計算になり、またカナダと英國の觀光客の收支が、七一年にはカナダ側の一億四千万弗の赤超になっているなど、強く英國旅行者を誘致する必要があるため。

週休二日制が増える

日本の民間企業も"西歐化"

【東京時事】人事院は先週公務員の週休二日制實施の參考資料にするため、昨年十月時点での民間企業の勤務條件調査結果をまとめ發表した。それによると、週休二日制の企業は前年（四十六年十月）調査の一二・七％から二一・九％にふえ、中でも五百人以上の企業では五〇％近くに急増している。

月一回の週休二日制が全体の約半數、次いで月二回が三七％、完全な週休二日制は九％となっている。人事院はこの調査結果と現在行なっている民間給與實態調査の結果を考え合わせたうえ、八月の人事院勧告で公務員の週休二日制移行を具体的に検討するよう政府と國会に對し勧告する方針である。

五月祭り

【トロント】フォルモサス[illegible]の百エーカーの公園内で『五月祭り』をヴィクトリア・デー週末の十九、二十、二十一日の三日間開催、無料の釣り講習、馬車やポニーのライド、家族バイク・ツアー、野外演藝などを行ない、地元バリー町團体の主催による『ノミの市』、[illegible]ことになっているが、毎週末は何らかの催しを行なうとのこと。

同公園は今夏中開かれる[illegible]

同公園はハイウェー四〇〇號線、バリー町のすぐ南にある。

総長誘拐騒ぎ

早大で、學生が

【東京】八日午前十一時ごろ、東京の早稲田大學理工學部で講義していた村井資長総長の教室に突然、全員白覆面をした反革マル派學生約十人が押し入った。學生らは総長を取り囲んで連れ出し、そのまま外に待たせてあった車に乗せて法學部教室前に連行した。

この突然の"総長連行"に、同大學當局は約五十人の教職員を非常招集して、集会の成り行きを見守っていたが、同総長は同日夕、"十七日を全學休講とし、同日正午から記念會堂で再度全學生の前で團交に應ずる"と確約書に署名、約七時間ぶりに"釈放"された。これで昨年十一月の革マル派リンチ殺人事件以來初めて総長と學生の間で正式な團交がもたれることになった。

バイク事故防止の安全性点検を

カナダ國内の自轉車の賣れ行きは七一年から七二年の間におよそ二倍となり、今年は昨年の數字百二十五万台を越すことは確實とみられている。

それに伴って自轉車の事故も激増しており、オ州安全協會では死亡事故、負傷事故ともに今年も大幅に増えるものと心配している。

これら自轉車の事故は、次の要領でチェックすることにより、かなり防止出來ると同協會は自轉車にのる人の"安全チェック"を呼びかけている。

△サイズ＝サドルに座って地面に楽に足が着くものでなければならない。慣れてない自轉車、新らしく買った十段スピードのバイクなどは、公園等で充分練習をつんでから、街路に出ること。

△安全運轉の條件＝グリースや油をすすめにさし、ハンドルのボルトをしっかり締めておく。車輪、ブレーキ、チェインなどの点検をする

△必要なもの＝ベルかホーン（勿論こわれていないもの）、夜間用のランプ。

△制限時速五十マイル以

[illegible]き、帰るときの手荷物を忘れずに。

トロント日系文化会館

幸運寶くじ

當選者 五月九日 大橋ビック氏（ウイローデール） 番号 五二九

◉六月十日 映畫鑑賞会「藪の中の黒猫」新藤兼人監督作品

訃報 △ハミルトンの乾野見氏（四八）は四月二日自宅にて死去、六日ダッズ・ブラウン葬儀社と宮地開教使の下に葬儀を行なった。

ぢ特効藥

ぢによる出血や傷つけられたヒフによく効く治療薬を有名な研究所はぢ出血を無痛でなおす藥を發見いたしました。それはかゆさや不快きを速やかになおし、傷つけられたヒフを忽ちなおします。

今までの經験で、これらの痛みは知らぬ間になおり、ふくれた『ぢ』はちぢまります。

最も重要なことは、これを使うことで、長期間にわたる『ぢ』に悩まされることがなくなることです。

そうするのは、新治療藥BIO-DYNEを使うことであります。傷ついた細胞をなおし新しい細胞をつくりあげます。

新BIO-DYNEには塗り藥と挿入藥『プリパレーション・エッチ』があり、どの藥店からでも求められる

Whitehall Laboratories Ltd.

貸室 女性の方。地下鉄ベーブ驛より三分 電話四六五ー一七五七（午後六時以後、トロント）

求 ウエアハウス・ヘルパー數名求む。電話二九一ー二九四七

新・中古 テレビ販賣致します。電話九二三ー八七三三。立石（トロント）

貸室 二室、家具付き。電話三六四ー五七一〇（トロント）

ベビー・シッターいたします。1180 Queen Street W. 電話五三二ー一二八八五（林）

求。 ガーデナー一名入用。電話六五四ー一二二二 谷田部（トロント）

求 世界中に支店のある会社がパート又はフールタイムの人物を求めています。日本に行くチャンスあり。電話七六三ー六一九三 午後五時以後（トロント）

求 經驗あるソーイング・ミシン・オペレイター。メリーに電話二六三ー四五八八（トロント）

求 家庭でブラウス縫い、配達とピックアップ。メリーに電話三六三ー四五八八（トロント）

第二回『學藝会』

グラッドストーン日本語學園

生徒への愛情と教育への情熱をもって指導する

△日時＝五月二十七日（日）午後二時

△場所＝ウエイバリー小學校講堂 エリオット街六一一（入場無料）

主催 グラッドストーン日本語學校

後援 學園ピーティーエー

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

來るぞ!! 來ました!! また來ます!!

雑誌・大人気ですぐ賣切れた。ナツメロレコード・替美歌集。昆布數ノ子・塩數の子、スプリングサモン・丸卷上肉。

四月ラッキー賞入賞者 橋本エフ様 辻テイ様 蛭崎ケー様 クレイン・ケー様 オヤング・エス様

五月の一等賞はパナソニック目ざましラヂオです。

春の買物は『古屋』で 今日どうぞ

天下一品 萬 醤油 國寶米

…フルヤ旅行案内…

ヨーロッパ行チャーターは往復一八九ドルです

國内・國際線ともに航空料金規定に多少の變更がありました。各國へのチャーター色々ありますので個人團体旅行をご計畫でしたらぜひ當店へご連絡下さい。

▲六月廿八日 夏の日本觀光

▲十月十六日 秋の日本觀光

Nikko sukiyaki japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間 月ー金曜日 正午から十二時 土曜日 四時から十二時 日曜日 四時から十時

460 DUNDAS STREET WEST TORONTO 2-B, ONT. Telephone 366-2164

荒野の聲「おとずれ」

森田宗一

（一）

東京都目黒区駒場の森田宗一氏夫妻の宅を昨秋訪ねたときに、現役を退いても人つくりと青少年の育成の問題と取り組んだ仕事をつづけて行く心ぐみだと話しておられたのであつたが、森田さんは本年三月末をもつて、定年までに七年余りを残して東京家庭裁判所判事を退官、四月には〝おとずれ〟と題する月刊小誌の第一号を出した。以下はその内容である。

実は、森田さんにお会いしたとき「いずれタイムができましたらニューカナデアンに御寄稿を――」とおねがいしてあつたのであるが、森田さんは、少年保護の道に志して司法部に入つてからの三十二年をしめくくる諸々のことで多忙をきわめたので……とて、この印刷物を送つて下さり「これは、小生の今日この頃の一番つよい感慨です」と、お手紙の中に書いておられる。（梅月生）

「おとずれ」発刊のことば

ながいようでもあり、短いようでもあつた三十二年に近い歳月でした。私はこの三月末日をもつて家庭裁判所判事を自主退官いたしました。

〝しょせんは野におけれんげ草〟という言葉もあります。私のような至らない人間がながい年月宮仕えをし一貫して少年審判の道を歩むことができたことは、ひとえに少年法と家庭裁判所のお蔭であつたともいます。しかし「もうこれまで」という思いと「新しい旅立ちをせねばならない」という気持で、いろいろの心残りを感じつも官を辞し一個の自由人として少年保護と人間復興の道を求めて新しい出発をしたいと決心いたしました。

一昨年、ある雑誌にもとめられるままに「裁判と人間と私」という一文を寄稿し、次のような言葉で文章を結びました。〝あの敗戦の日、一つの始まりの日と決意した時から二十六年。はたしてそれにふさわしく生き得たか。四分の一世紀過ぎた現在、自分の置かれた状況をふまえて、改めて一つの大きな終りを悟り人間の復権・人間の復興という視点をしっかり見すえて新しい一つの始まりの地点に立たなければならない。祈りをこめてわたくしは、そう願い、そう決心するのである。〟この言葉を今改めてきびしく思い直し、新しい出発点に立ちたいと存じます。

もしこの転身を、少年問題に賭けた人生のマラソンにたとえるならば、自ら設けた折返えし地点にまいつたと申してよいともいえます。私の郷里は多摩川に沿つて大菩薩嶺に続く街道筋で青梅街道といいました。いわばこれからは宮仕えの表街道にかえて、青梅街道を青少年問題とともにゆつくり走つてまいるつもりです。

退官を機会に、この「おとずれ」という小誌の第一号を発刊いたしました。できれば今後毎月一回出してまいりたいと思つております。青少年の具体的問題を中心として教育や社会の問題に対しても、自由な立場で発言をし、ケース（事実）に学びつつ今まで以上地についた実践をしていきたいと念願しております。

食養生と私（二）

景森照葉

玄米のたき方と食べ方

玄米の炊き方は、圧力釜を使います。例えば夕食用にたく時は午前中にしかけますが、玄米の一・五割増しの水に（品種により多少異ります）少くとも五時間は浸しておくことが必要です。始めは強火で、ふき出したら（約五分間でふき出します）火を弱め約二十分長くむした方がおいしい様です。（松米は約二十分、国賓ローズは十五分で火をとめます）。

食べ方は理想的には一口八十回はかむことです。大体五十回位でどろどろになり、始めて玄米のおいしさが味えます。

玄米には菜食が絶対につきものでなければなりません。若し玄米をたべながら肉食をしていたらその効果ります。この点病人は特に注意を要します。人間の血液は常に中性に近い弱アルカリ性の性質を維持していなければなりません。血液が酸性化した場合には必ずいろいろの障害が起つてくると云われています。

酸性食品、アルカリ性食品については省略いたしますが「うまいから食べる」というのではなく、「頭で食う」ようにせよ、と常々子供達にも云い聞かせております。

料理は創作であり藝術でもある

わないで、どんな料理が出来ますか、と尋ねられますが、野菜料理法はいろいろの方法があります。お料理は創作であり芸術でもあると私は思つています。主婦が家族の健康管理者として自覚したならば、健康的な食品を選び味よく料理し、食べ物を通して幸せを与えることに心がけるようになると思います。

次に青汁についてですが私共は毎朝食前にグラス一ぱいづつ飲んでいます。私の食養療法中は青汁に酵素を加え、吸収を高めるようにしていましたが、今は酵の野菜ジュースを飲んでいると、市販されている嗜好飲料水はどうしても飲めません。自然のうま味を知つたなら、合成された物はす解ります。（一人前、グラス一ぱい分して）

△キャロット大一本

△アップル一個

△キャベジ、レタス、セロリ、キャロットの葉等青葉は何んでもよい二―三枚

これらをジューサーにかけます。

レタス、キャベジ等はなるべく緑の葉を使います。グロッサリー・ストアで棄てられている外葉を貰つつめて一週間分保たせるように冷蔵庫に入れておきますと、大変便利です。今はタンポポの時期ですが、これをつんできて、青汁にしますと味は少し強いですがハネーを入れて飲むと体には有効です。キャロットの葉、大根の葉、すべて人の顧りみない物を利用して、しかも体に良いとは何という有難いことでしょうか。

青葉のもつ緑葉素は人体に欠くことのできない重要な物で血色素や造血に関係あるものです。余談になりますが、私の名は照葉（てるは）と書きます。幼少のな名だね、と云われ、ああもつと平凡な「照子」でもよかつたのにと思つたことがしばしばでした。しかし今はこの名を与えてくれた父に感謝さえしています。葉が照るとは即ち太陽に輝やく緑の葉であり葉緑素に通じます。私の姉に緑（みどり）というのがいますが緑と照葉、共に健康であれかしと希う親の心だと感ずるこの頃です。

〈玄米のたき方については次号で少し補足することに致します。（梅月）〉

週休四日制 米社で試験的に

州〕巨大企業モトローラ社の電子工場では、テスト・ケースとして二百人の従業員の週三日労働、四日休暇制を行なつている。

これは一週間に三日（一日十二時間と六分）働らいて、あとの四日を休みとするもので、成績がよければ同社の世界各地の工場で五万人の従業員に実施したいとしている。

〝これは従業員にとって大変よいと思うが、会社にとつても巨費を投じた機械設備がノンストップで運轉出来るからよい〟とちやんとソロバンをはじいて

身を護ることの報い

職場での怪我が男女ともにあまりに多すぎます。それは彼等が自分自身に注意しないからです。

秘訣は防衛的に仕事をすることです。

自分を護る方法を改善する一つは安全性について話すことです。

みんなが注意しておれば，アクシデントは，そう起るものではありません。

安全への
確實な方法は
自衛です

Your Workmen's Compensation Board and The Safety Associations, Ontario

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 133, Ont.
Phone 366-5[illegible]
Second class mail registration number [illegible]
[illegible]一年九弗 半年五弗（前納）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

政府・自民黨

今國會に是非提出

選擧法改正、予定通り『本氣』で

〔東京時事〕田中首相は先週江崎自治相に對し、選擧制度改正案を既定方針どおり今国会に提出するよう指示し、これに基づいて今週中にも衆院の小選擧區比例代表制併立制にともなう區割りを策定するための區割り委員会を發足させる方向で臨むことで両相の意見が一致した。

選擧法改正の政府案は十日ごろ自民黨に示され、それに基づいて自民黨内の審議を進めることになっていたが、自治省作業のおくれにより、二十日の国会会期切れまでに同法案を国会に提出す〃との基本方針は、日程的にかなりきついものとなってきた。しかし自民黨の橋本幹事長は、今国会での法案提出はすでに田中首相が決意した』として基本方針に變わりのないことを強調。

一方、会社、共産、公明、民社の四野黨国對委員長は七日、小選擧區制などについて話し合った結果、小選擧區制は自民黨の党利党略もはなはだしく、議会制民主主義を破壊するものだとして『政府はただちに小選擧區制の提案構想を中止すべきだ』との点で一致、同日二階堂官房長官にこの由申し入れた。

脱退を防止する 百万弗労組計画

〔オタワ〕カナダ労組大会は今週、国際労働機関からの脱退防止および未組織労働者の組織化のために百万ドルの費用を投じたキャンペーン計画を行なうことを決めて閉会した。この計畫の主要な目的は組織の強化をはかるため、分離、脱退行動をとらないで、同時に組合組織化を廣めてゆくことにあり、各組合から計畫に必要な資金が集められることになっている。

食品、三倍の値上り率

肉類の異常高値に影響され

〔オタワ〕四月の食品價格は過去二年の値上り率を三倍も上回り、物價指數も一・一%の上昇を示している。

今週發表の統計カナダの示すところでは、四月の食品の價格は二・六%の値上りで、〇・八%に留まっていた七一年と七二年の三倍となっている。もしこのまま値上りが續けば、年間では三五%もの値上りになると同統計局では指摘している。これは肉類の異常な値上りに大きく影響されたもの。

ゆれる田中政權

『改論造』も今では攻撃のまと

【東京】国民の大部分は現在、田中首相の實行力と決斷力に對する信頼は裏切られたという幻滅と絶望の氣持ちを抱いている。

天皇陛下のご訪米中止、名古屋市長選擧での自民の推す杉戸前市長の敗退、春闘に際しての今までにない國民の怒りの爆發など、すべてが首相・地位を脅やかすものとなっている。田中首相の指導力はひかえ目にいっても大きくゆらいでいる。

田中首相が就任時に打ち出した『日本列島改造論』は今では野黨は勿論、與黨の各派からの反對を受けており、ライバルである福田赳夫氏の反田中の動きが活發になっている。

[illegible]『諸悪の元凶』とまで呼ばれ、特に土地と建築資材の高騰を起した犯人とされている。土地の値上りは全国平均で昨年三%であったが建築用木材など七〇%もの値上りをみせ、庶民のホームを持つ夢は遠くなるばかり、そして國民の不満はつのるばかりである。

名古屋市長のみならず、大都市周邊の反自民黨色は濃くなる一方で大阪府内[illegible]ている。

天皇ご訪米延期（[illegible]又、健康上の要素など考えると實質的には中止）も田中内閣の大黒星と考えられる。實際に表面立った『延期の理由』にされなかった天皇の政治への關與の問題、また陛下のご健康の問題を掘り出して、うやむやのうちにまたフタをしてしまった不手際が国民の大きな不信感を増したといえよう。

空飛ぶバス？

【ロサンゼルス】當市交通局では交通マヒの緩和策として、化學を應用した空中バスの研究を進めているという。空中運轉の實用性はすでに見通しがつき、停車場問題の解決も時間の問題という。（オー生）

十七日に公聽会開く

上院特別委員会に側近を召喚

〔ワシントン〕米上院のウオーターゲート事件特別委員会は今週、十七日に同事件の公聽會を開き、免職されたニクソン大統領の側近ホワイトハウス法律顧問デイーン氏を喚び『大統領は同事件を隠すことに關連した』という彼の主張を調べることにした。

この公聽会は七人の委員（ハワイの日系議員ダニエル井上氏もメンバー）の前で宣誓してから証言する形式でテレビにも放送されることになっており、大きな反響を呼ぶことになりそうである。

『求む行政職員』

〔ワシントン〕ホワイトハウスの交換台はワシントン・ポスト紙のイタズラ三行廣告で數百通の電話を受けて大混乱。『求む―行政関係職員に空席あり。ディックに電話』としてホワイトハウスの電話番号を載せてあったもの。（ディックはもちろんリチャードの愛稱）

米紙にピ賞

ウ事件で大成果

〔ニューヨーク時事〕米国のジャーナリストにとって最大の名誉であるピュリッツアー賞（第五七回）が七日、ウォーターゲート事件の報道にいちじるしい成果をあげた『ワシントン・ポスト紙』に與えられた。ニクソン大統領の直接関與説まで出され、事件が焦眉に迫っているときだけに、同紙の受賞は事実を暴露したジャーナリズムの一大勝利と受けとられている。

ボール箱に

死体入れて運搬

【エドモントン】病死したメティース（インデアンと白人の混血）の子供の死体がグローサリーのボール箱に入れられて母親のもとに屆けられ、しかも親の承諾なく死体の檢屍解剖がされていた事件が明らかになり、アルバータ州政府はこの事件を調査している。

この子供はエドモントン北方二百二十五マイルの小さな居住地に住んでいた少女ベリンダ・メニイベアちやんで、先月末『ナイトガウンのまま恐ろしい姿』で親元に、エドモントンの病院から運ばれたという。

ア州社会開發大臣クロフオード氏は『若い親の承諾なしに死体解剖が行なわれたのなら、極めて重大なことである』と語っている。

タイ國で日本人ナイフで刺さる

【バンコク時事】今週明らかにされたところによると、タイのタマサート大學で日本語を教えている川本タカシ講師（二九）が六日朝フィリピン人の學生にナイフで刺され、重傷を負った。同講師は直ちに病院に收容された。この學生はラファエル・フランシスコ（一八）で

資金は心配ご無用！

モ市長五輪費用で楽観的見解

〔トロント〕モントリオールのドラポー市長は今週トロントで開かれた全国廣告者会議で演説、七六年のオリンピック運營予算について極めて楽觀的な見解を述べた。

『私がしばしば耳にする質問の中に、オリンピックのために一般の人々がどれだけの金を支拂わなければならないかというのがある。答えはゼロである。間もなくそれは、ゲームによる余剩金をどう使ったらよいかという質問に變わるだろう』と語った。同市長の話に一瞬会場はどう反應すべきかとまどった様子、やがて數人がクスクス笑い、公然と笑い出す人も出た。

しかし當の本人は大眞面目に、富クジからの三千二百万弗、コイン・からの二億五千万弗、切手から一千万弗の收益が上るので、すべての經費はまかなわれ、もし必要ならこれらのプログラムが大会後も引き續き行なわれるから、自給自足できるという確信を持っていると強調した。

またオリンピックが過去に行なわれた都市は、都市整備に大金を投入したが、モ市はすでにそれを行なってあるのでその必要はなく大会施設は『幾世代もの市民、州民、そしてカナダ国民のよりよい生活に役立ち續ける』との同氏の見解であった。

[illegible]アイダホ州[illegible]タイ[illegible]へ連れ出され、[illegible]選挙事故で殺されたのや[illegible]妻と[illegible]刺した』と自供した。

カナダ柔道大会 三世ボーイ活躍

【レスブリッジ】當地で開かれたカナダ少年柔道選手權大会で、日系三世たちが大活躍をした。この大會には十五歳から十七歳までの少年たちが参加、オタワのフィル高橋君は兄弟のアラン君と對戦、一二七六ポンド級で一、二位を分けた。

高橋兄弟はオタワの柔道家高橋マ[illegible]氏の子息たち。

また一六五ポンド級ではビーシー州からのティム廣瀬君が奮戦したが、決勝で敗れ二位に留った。

白人開教使

〔桑港〕米佛教会の辻顕亮總長は先週、サン・ホセ支部教会開教使にケネス・エッチ・オニール氏を任命した。オニール開教使はバークレーの佛教研究所の初の卒業生で昨年秋本願寺から得度受任式を受けている。